

The Search for Simon Steinberg

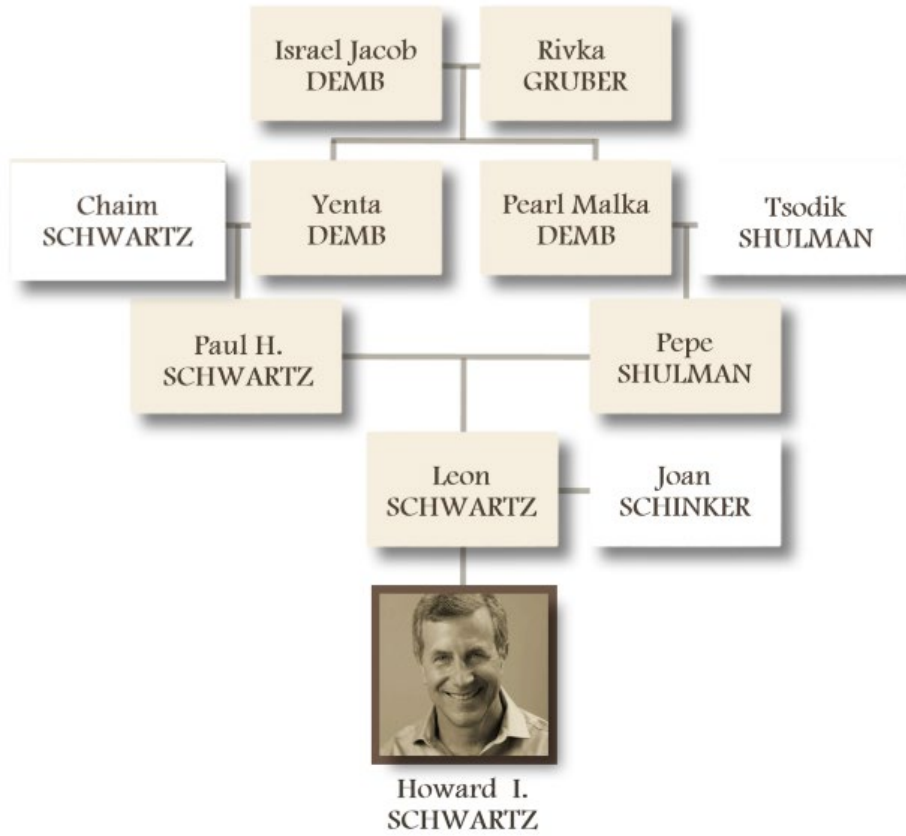
Research and writing by Mlynov descendant

Howard I. Schwartz, PhD

V 7
Updated July 2024
Howard I. Schwartz, PhD. All rights reserved.
Copyright © 2024

A note about the researcher/author:
Howard I. Schwartz, PhD, is descended from
the Demb and Gruber families in Mlynov.

HOWARD SCHWARTZ'S PATERNAL ANCESTRY



CONTENTS

The Story.....	5
The Family Tree from Thirty-Seven Years Ago	5
The Mlynov Connection.....	6
The Berger Line from Mlynov	6
Diving Deeper on Simon Steinberg.....	8
Stumped on Milwaukee.....	9
Tsodik Shulman and Kalman Schulman.....	10
Enter David Schulman	10
The Milwaukee Connection	12
How Did Simon Steinberg Know David Schulman?	13
Figuring out david and simon’s connection.....	14
Sarah Hannah Arrives in Chicago	17
On Matel Berger	18
Shulman Family Artefacts	20
Additional Resources	23

THE STORY

This is the story of how I discovered my family relationship to Larry Steinberg, with whom I had a third cousin DNA match on 23&me. In the process I not only discovered a missing line of my Shulman family but learned that stories I had been told about my great-grandfather had to be substantially revised. For Larry, I uncovered his great-grandmother surname at birth, and opened up another whole line of his family history that had been lost to his family's memory. He was to learn that he was related to some well-known writers from the Jewish enlightenment (*haskalah*). Both of us were to learn about shared relatives who perished in the Shoah that had been lost to our families' memories.

Prior generations often did not like to talk about their past experiences, which they wanted to forget, and many of us were not interested enough to ask about them when we were younger. The people who might have known some of the stories that we now uncover are often gone and the lives and stories we want to know about are only left behind in bits and fragments that, if we are fortunate enough to piece together, tell us more about their lives.

The story of *how* I discovered my relationship to Larry Steinberg is perhaps as interesting as what I learned in the end, although that is interesting too. The story starts with a DNA match, and a bit of knowledge that Larry remembered about his grandfather, Simon Steinberg. But the story underwent an unexpected turn when two seemingly quite independent facts jumped the rails in my mind and connected to each other. They should not have been related to each other, as far as I knew. But I took a gamble and compared them, and it turned out they were the key to unlocking a significant part of the story.

THE FAMILY TREE FROM THIRTY-SEVEN YEARS AGO

This story turns too on a handwritten family tree that was produced by my father's first cousin, Bernard Shulman, who lived in Chicago, and who sent it in 1977 to his second cousin in Detroit, Fred Mann, who stamped it with a date received.¹ Fred noted the date by hand when he sent it to me, thirty-seven years later, on June 1, 2015, after my parents passed away and I started working on my father's family history. A photo of his handwritten family tree and letter that accompanied it to me are provided below.

I think about this chain of events that enabled me to unlock my relationship to Larry and to recover a piece of both his history and mine. My father's first cousin, Bernard Shulman, became interested in his family tree and jotted down the names of the Shulman family members who had

¹ Bernard Shulman was the son of Harry Shulman, the son of Tsodik Shulman. Fred Mann is the son of Alex Mann (earlier Eli Grossman) son of Isaak Grossman, brother of Tsodik Shulman. Bernard and Fred were thus second cousins. My great-grandfather is Tsodik Shulman. My father, Leon Schwartz, was the son of Pauline Shulman, who was the daughter of Tsodik Shulman.

not ended up in Baltimore where he and my father had both been born. The interlocking motives that prompted my dad's first cousin to write down the family tree and to share it with his cousin in Detroit, also prompted the latter to save it for thirty-seven years until I too was prompted to start researching the Shulman family. Passed along and saved for years, from family to family, the handwritten tree was saved in my records until it just resurfaced through an odd combination of facts. And now I was about to pass it on to Larry, and not only fill in a gap in his knowledge about his family but open up a significant part of his past which he never knew. I wonder if it will impact him as some of my own discoveries have impacted me.

And so on to the story, which is in some ways prosaic, though nonetheless profound. In April 2020, I did a 23&me DNA test when I was researching another family from Mlynov, the small town in Russia and then Poland that my paternal great-grandparents were from, before they came to Baltimore. I had expected to find a match to another descendant, which did not materialize, but I did turn up a 3rd cousin match to one Larry Steinberg.

THE MLYNOV CONNECTION

When I reached out to Larry via the 23&me messaging system, I asked whether he was related to Gerry Steinberg, whom I had learned about in the last year and whose family were survivors from Mlynov. Larry indicated that he didn't know who Gerry Steinberg was, but he noticed that my father's parents and grandparents were all from the town of Mlynov, Russia (now Mlyniv, Ukraine). He recognized that town name and messaged me a second time saying that his grandfather Simon Steinberg was from Mlynov too.

Aha. I had been studying the village of Mlynov (and its neighbor Mervits) for five years by that point and had mapped the history not only of my own family but of many of the families that had lived there. Knowing about other Steinbergs that had come from Mlynov and Mervits, I dug in to try to learn what I could about Larry's grandfather Simon Steinberg. Did Larry have his grandfather's passenger manifest? I wondered. Larry told me that his great-grandfather's name was Abraham Steinberg and that his grandfather had a sister, Rose Steinberg, who married a man named Nathan Berger. Bingo!

THE BERGER LINE FROM MLYNOV

I knew of the Berger family from Mlynov because I had spent about a month mapping the Berger family earlier that year. There were Bergers mentioned in the *Mlynov-Muravica Memorial Book* and I had gotten curious why they had ended up in Chicago when so many of the Mlynov immigrants had ended up in Baltimore.

I had earlier found the records of Nathan Berger and his family when they had arrived in the United States. Traveling with Nathan's mother, Zelda, and his sisters and another Mlynov

8 - The Search for Simon Steinberg

I have learned over the years that the best way to turn up a person's story is to find as many records as possible and then organize them in a file sequentially so you can see the unfolding of their life over time and identify the gaps you need to fill. I typically start this process in Ancestry, which is the best site I have found for finding records. It has other limitations, but in this respect, it gets me more quickly to relevant records than other sites.

DIVING DEEPER ON SIMON STEINBERG

I started looking for and organizing the information I could find for Larry's grandfather, Simon Steinberg, diving deeper into his life before his sister Rose arrived. I had one address for him in Milwaukee in my files but wasn't even sure it was him. It just said Simon Steinberg, tanner, and gave the address of 549 8th Street in Milwaukee, a city that at the time I honestly didn't even know how to spell.

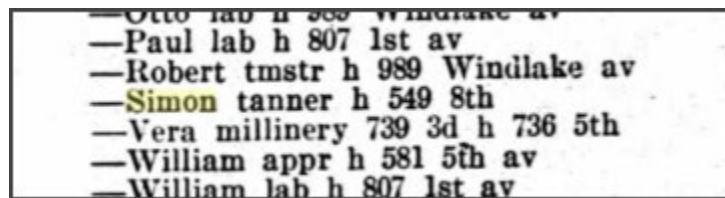


Figure 3 1913 Milwaukee City Directory listing for Simon Steinberg

I had earlier established that this Simon Steinberg was the brother of Rose because her passenger manifest from 1913 indicated that she was headed to a brother Simon (“Szlmise”) at what looked like the same address. There was also a later 1917 record of Simon's draft registration in which he indicated was a tanner. You can see that Rose's passenger manifest was by no means unambiguous and it took me a while before I realized that the illegible word was probably Milwaukee.

No.	Name	Address	Occupation	Age	Sex	Religion	Where born
1	Ruchel Steinberg	Milwaukee, Wis	self	25	Female		Brother: Sylvia Steinberg Milwaukee Wis 549 8th St
2	All Chicago			30			son: Nathan Berger Chicago, Ill
3							brother: 810 Hamilton Ave

Figure 4 1913 Passenger manifest of Ruchel Steinberg (first line) headed to brother Sy...Steinberg Milwaukee Wisconsin 549 8th str.

I started my typical research strategy to hunt for as many other addresses as I could find for Simon. There is a trick to this. Ancestry is not very good indexing of names in city directories. So I had learned the hard way that I had to find each city directory and then electronically flip through the pages to find a person's name and address or to confirm its absence. Sometimes what is missing is as illuminating as what is found.

I started this process with the name “Simon Steinberg” and began to find some of his other addresses. The earliest record I found for him in Milwaukee was from 1909 when he was listed as a molder on 714 Poplar Street. He does not appear in either the 1907 or 1908 Milwaukee directory which makes some sense since his later records suggested he arrived in New York in 1907 and it sometimes takes a year or two before a person gets established enough to place their name in the city directory.

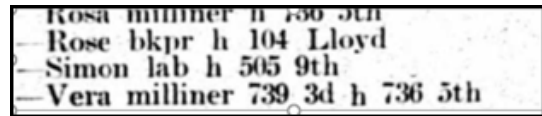
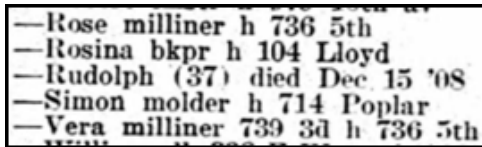


Figure 5 1909 Milwaukee City Directory for Simon Steinberg Figure 6 1910 Milwaukee City Directory for Simon Steinberg

I kept looking for Simon Steinberg’s passenger manifest in hopes of learning to whom he was headed when he arrived. The destination listed on passenger manifests is often the most interesting part of a record, revealing which family member or friend had already arrived. But despite my search on all the variations for Simon Steinberg for 1906-1909 and all the Shlomo Steinbergs variations as well, I did not find his manifest, at least with any certainty.

STUMPED ON MILWAUKEE

I was momentarily stumped. “Why did Simon Steinberg go to Milwaukee?” I wondered. He was the only Mlynov immigrant that I had found in Milwaukee. What had taken him there? Something was tugging at the back of my memory. It seemed a long shot, but I had one other ancestor who had gone to Milwaukee. But that ancestor was not from Mlynov and thus it seemed like a long shot to make that connection. It was that connection, however, that turned out to be the one that filled in missing gaps in the story.

The distant cousin that had gone to Milwaukee was David Schulman. He was the nephew of my great-grandfather, Tsodik Shulman, who had married Pearl Malka Demb in Mlynov.³ The family had incredibly fond memories of Tsodik and he was revered by his grandchildren who had grown up with him in their house in Baltimore. There are wonderful stories about how tolerant this learned and pious man was. There is one story, in particular, that my aunts recount that helps capture his spirit. My aunt Neena Schwartz as a young girl had gone over to a non-Jewish friend’s house after school. She had been served non-kosher food and had gone ahead and eaten it. When she came home ashamed, she told the story to Tsodik. “Did you do so because you didn’t want to hurt the feelings of your friend’s mother?” he asked. When she nodded yes, he said, “That was the right thing to do.”

³ On Tsodik Shulman, see the Mlynov website: <https://kehillalinks.jewishgen.org/Mlyniv/families.html#Shulman>. David was the son of Eli B Schulman, a brother of Tsodik.

TSODIK SHULMAN AND KALMAN SCHULMAN

I knew from my own earlier work on family history that Tsodik Shulman was not from Mlynov. Tsodik came from Lithuania and spoke with a Lithuanian accent according to the short memoir of Clara Fram,⁴ a first cousin of my paternal grandparents, who was also born in Mlynov. She remembered how he used to sit with his father-in-law, Israel Jacob Demb, and talk about Tsodik's uncle, the famous Kalman Schulman.

Kalman Schulman was one of the significant literary writers in the Haskalah (Jewish modernizing) tradition.⁵ Kalman Schulman had been born into a Hasidic family in Sary-Bikhov and later settled in Vilna and joined the ranks of the city's "enlightened ones," the maskilim. He sought to resuscitate the Hebrew language and he translated dozens of classics into Hebrew to reach a broad audience. I managed to trace Kalman Shulman's ancestry further back and learned that he was a descendant of Naftali Hertz Shulman, one of the first Haskalah figures in Eastern Europe.⁶

Apparently, Kalman's nephew, Tsodik Shulman, brought some of that enlightenment thinking to the small town of Mlynov, and the Shulman library in Mlynov was remembered as a place that housed many Russian books. Descendants are not sure why Tsodik arrived in Mlynov but speculate that he came there when he had a stint in the Russian army and then met and fell in love with Pearl Malka Demb and settled there.⁷

I had earlier spent considerable time focused on Tsodik's story and learned that he and his wife Pearl Malka (Demb) immigrated to the US in 1921 after WWI along with my grandmother. They brought their four unmarried children with them and left behind three children, one who came to the US a year later, a daughter who survived the Nazis with her family by fleeing to Russia and living there, and one who died with her family in the Holocaust.⁸

ENTER DAVID SCHULMAN

This is the place in the story where David Shulman enters the picture. I had learned from family memories that Tsodik's nephew, David Schulman, went back to Europe in 1921 to help my great-grandfather and his family on their journey to America. David was the son of Tsodik's brother, Eli Shulman, which is what David wrote in his passport application in 1920.⁹ A few photos circulating

⁴ See https://kehilalinks.jewishgen.org/Mlyniv/documents/Clara_Fram_This_Is_My_Story.pdf

⁵ See <http://www.jewishencyclopedia.com/articles/13327-schulman-kalman>

⁶ On Nafatli Herz Schulman, see "Ideological and Literary Ferment," in David E. Fishman, *Russia's First Modern Jews: the Jews of Shklov*. New York: New York University, 1995.

⁷ This story was recounted to me by Ted Fishman, son of Clara Shulman.

⁸ The Shulman migration story from Mlynov is told on the Mlynov website: <https://kehilalinks.jewishgen.org/Mlyniv/families.html#Shulman>

⁹ When Tsodik wrote on his 1921 passenger manifest that David was his son, it was an obfuscation to try to get through Polish customs and into the US, whose immigration rules had tightened.

in the family show David Schulman with my great-grandparents Tsodik and Pearl Malka Schulman, sometime around 1921 when they came to the US.



Figure 7 David Schulman (center) with Pearl Malka (Demb) Shulman and Tsodik Shulman

In late 1920, David Schulman applied for a passport to go back to Europe to assist Tsodik and Pearl Malka Shulman on their journey to America. He also helped his wife's family, the Blumencrantzes, to leave as well.

Figure 8 Top and bottom parts of David Schulman's application to go back to Europe

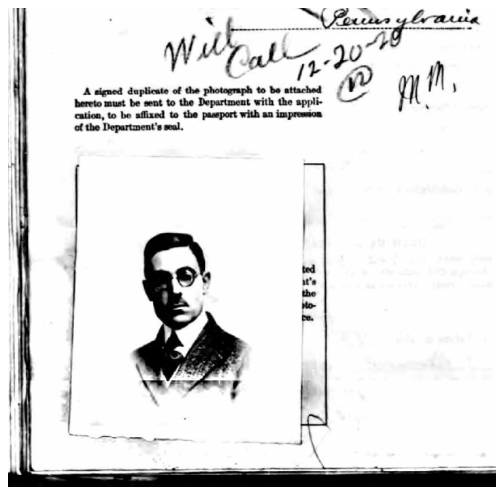


Figure 9 David Schulman's Passport Application Photo

THE MILWAUKEE CONNECTION

Milwaukee. David Schulman lived in Milwaukee at one point. This bit of information was floating around in the recesses of my mind somewhere while I was trying to figure out who Larry Steinberg's grandfather was and why he had gone to live in Milwaukee. It is a long shot, I thought to myself, when I first remembered that David Schulman had started his life in America in Wisconsin. But what the hell, I said to myself, and I pulled open my digital files on David Schulman to refresh my memory.

Bingo. It quickly became evident that Simon Steinberg had in fact gone to live with David Schulman. I looked year by year at both of their addresses in the Milwaukee City directories and in at least two years they shared the same address.

In 1909, Simon Steinberg appears in the Milwaukee City Directory for the first time at 714 Poplar. He is described as a "molder." David Schulman and his family appear that year also at the same address, 714 Poplar.

In 1910, John (David) Schulman is listed at 505 Ninth Street, Milwaukee, Wisconsin, family unit 82 with two sons (Louis and Sam) and two brothers Joseph and Simon. Simon Steinberg is not listed in the census. But Simon Steinberg is listed in the city directory as a "lab" [laborer] living at home at the same address, 505 9th Street.¹⁰

¹⁰ According to the Shulman family, Simon Shulman became Juan and ended up moving to Mexico. But is it possible the Simon on the 1910 census is in fact Simon Steinberg and not Simon Shulman?

A key fact had fallen in place. Simon Steinberg headed to Milwaukee to live with David Schulman. But how did Simon and David know about each other? One mystery solved, another emerged to take its place.

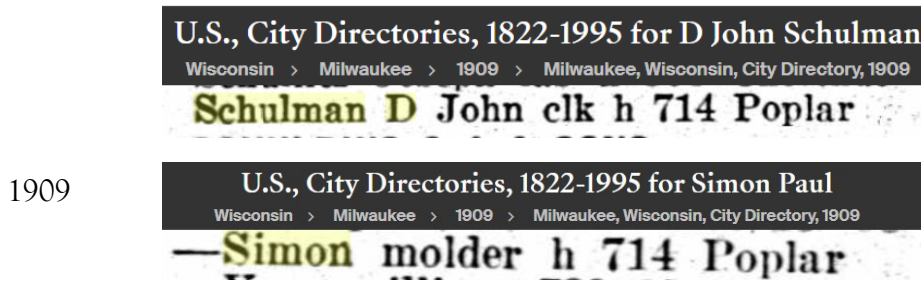


Figure 10 Simon Steinberg and D[avid] John Schulman at 714 Poplar

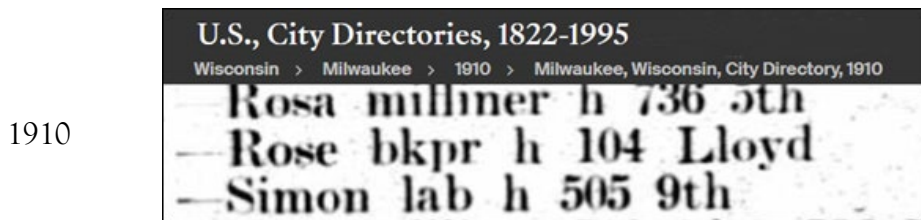


Figure 11 Simon Steinberg at 505 9th Street in 1910

1910 United States Federal Census for Fannie Shapiro
Wisconsin > Milwaukee > Milwaukee Ward 9 > District 0082

Street	House No.	Visited No.	Family No.	Name	Relation	Sex	Race	Age	Marital Status	Years Ma	Children	Children	Birthplace
505 9th	505	46	81	Carol, Baruch	Head	M	W	25	M	1			Russ/Gid
				Rebecca	Wife	F	W	23	M	1			Russ/Gid
		47	82	Schulman, John	Head	M	W	31	M	10			Russ/Gid
				Vinice	Wife	F	W	30	M	10	2	2	Russ/Gid
				Sam	Son	M	W	4	S				Wisconsin
				Sam	Son	M	W	5	S				Wisconsin
				Joseph	Brother	M	W	17	S				Russ/Gid
			Simon	Brother	M	W	6	S				Russ/Gid	

Figure 12 John Schulman (i.e. David J. Schulman) and family at 505 Ninth Street in 1910 census

HOW DID SIMON STEINBERG KNOW DAVID SCHULMAN?

I thought more about the question of how Simon Steinberg from Mlynov had known about David Shulman living in Milwaukee, since David was not born in Mlynov. Only one of David's records indicate a city of birth in Russia. In 1917, when he filled out his WWI draft registration card in

Baltimore, he indicated he was born in “Ozdutich,” Poland (today Ozyutychi, Volyn Oblast, Ukraine),¹¹ which is approximately 90 km (55m) from Mlynov.

REGISTRATION CARD—(Men born on or after April 20, 1877 and on or before February 16, 1897)

SERIAL NUMBER 638 NAME (7000) DAVID JOHN SHULMAN ORDER NUMBER

U. PLACE OF RESIDENCE (HOME) 2701 AILSA AVE BALTO CITY MD

(THE PLACE OF RESIDENCE GIVEN ON THE LINE ABOVE WILL DETERMINE LOCAL BOARD JURISDICTION; LINE 1 OF REGISTRATION CERTIFICATE WILL BE IDENTICAL)

K. MAILING ADDRESS Same

L. TELEPHONE yes HAMILTON 5471

M. AGE IN YEARS 63

N. PLACE OF BIRTH Ozdutch Poland

O. NAME AND ADDRESS OF PERSON WHO HAS ALWAYS KNOWN YOUR ADDRESS Frank Sittelman 2701 Ailsa Ave Balto Md

P. EMPLOYER'S NAME OF ADDRESS Eureka Lino Co

Q. PLACE OF EMPLOYMENT OR BUSINESS 225 E Redwood St Balto Md

I AFFIRM THAT I HAVE VERIFIED ABOVE ANSWERS AND THAT THEY ARE TRUE

DAVID J. SHULMAN

Could it be that when Simon Steinberg decided to immigrate from Mlynov to the US that he consulted with my great-grandfather, Tsodik Shulman who was living in Mlynov and learned that Tsodik had a nephew (David Schulman) living in Milwaukee? I supposed that was possible. But so many more Mlynov immigrants had gone to Baltimore already. Why didn't Simon head there? Was there some other connection between Simon and David I didn't know about? As it turns out, there was.

FIGURING OUT DAVID AND SIMON'S CONNECTION

Another fact in the recesses of my memory resurfaced at this point. The discovery that Simon Steinberg was living in Milwaukee with David Schulman drew in its wake another memory: there was a Shulman line in Chicago that had the surname Steinberg. Given the family lore that my great-grandfather Tsodik Shulman was born in Lithuania and was the only Shulman from Mlynov, I never suspected at first that Simon Steinberg and his sister Rose Steinberg from Mlynov might be Shulmans.

As the connection dawned on me, I scrambled to find that family tree that had been passed along to me in the year 2000. It had been written down some thirty-seven years ago by my father's first cousin, Bernard Shulman, and sent by him in 1974 to Fred Mann, a Shulman descendant from one of Tsodik's brother.

Oh my God. There in the handwritten Shulman family tree was a Chicago branch with the family name of Steinberg. At the top were the names Abraham Steinberg and Sarah Hannah.

¹¹ I want to thank Shulman descendant Nadine Bleeker for this insights.

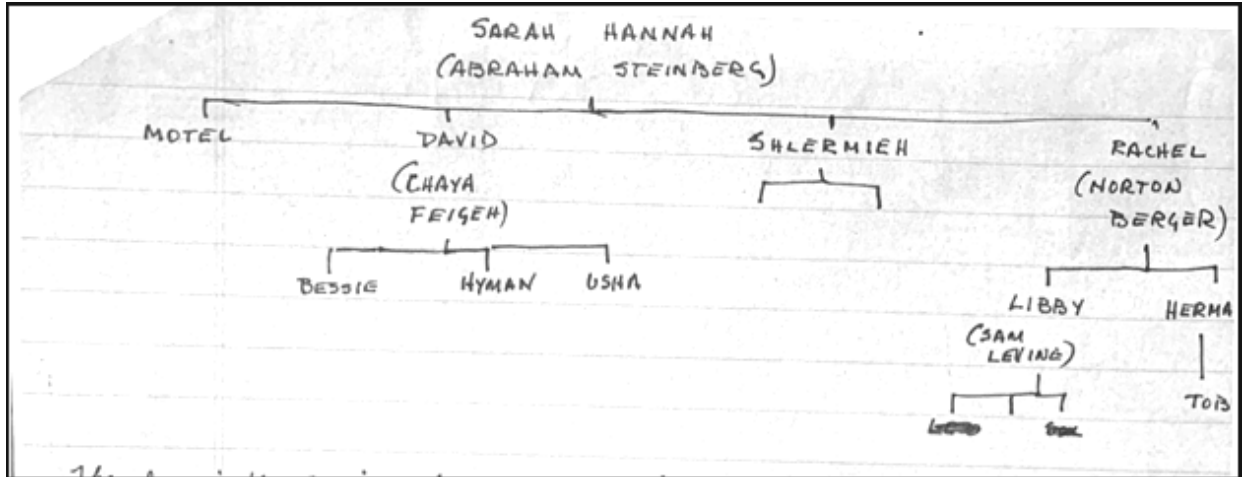


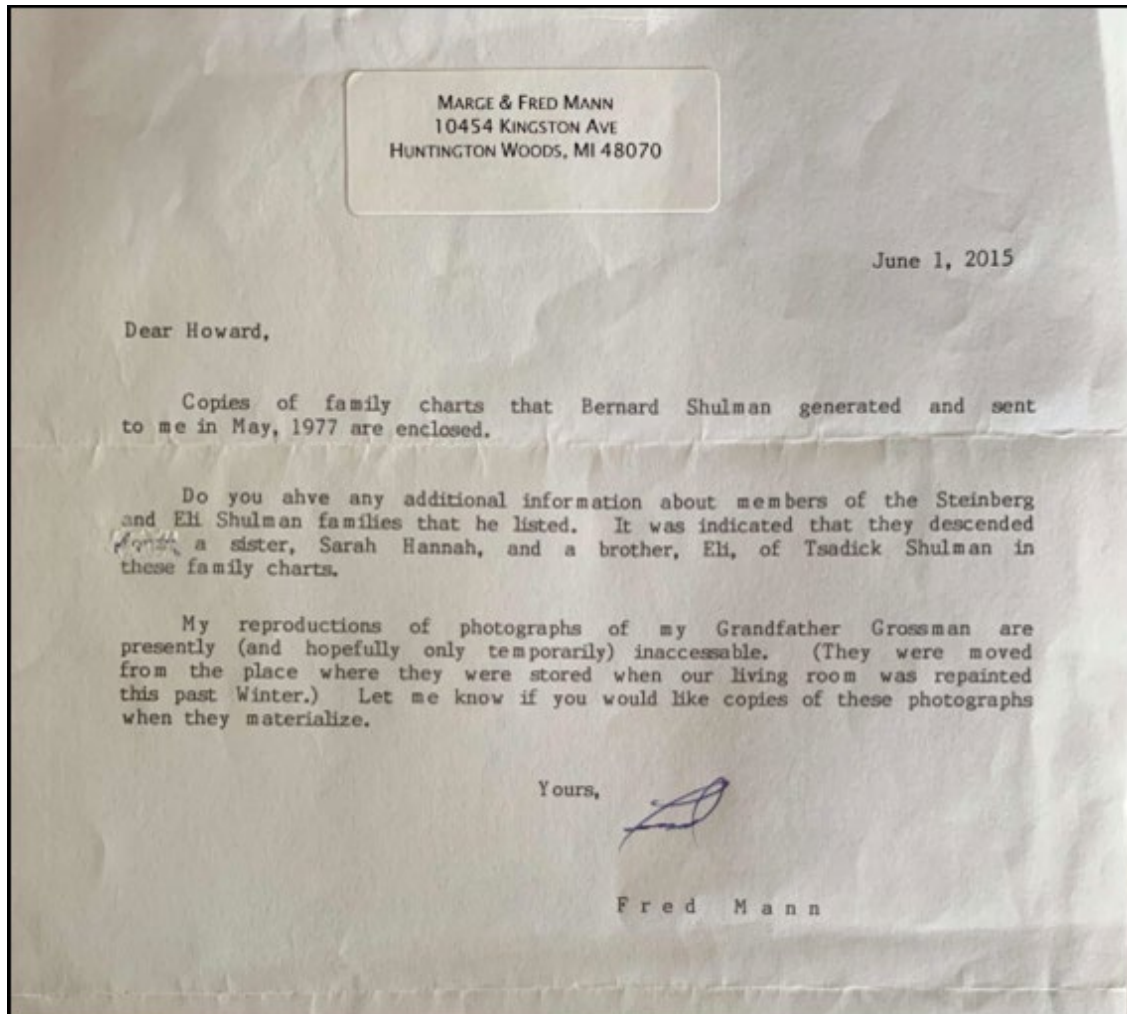
Figure 13 Part of the handwritten tree developed by Bernard Shulman and sent to Fred Mann, May 24, 1977. Fred Mann forwarded this tree to me on June 21, 2015. I then shared it with Larry Steinberg in April 2020 in the midst of the COVID-19 pandemic.

I immediately realized this was the same Steinberg family because one of the children was named Rose and had married a Norton Berger. That was Larry's great aunt, Rose, the sister of Simon Steinberg. That was the Rose Steinberg I had earlier found coming to Chicago, never knowing I was related to her. Larry's grandfather, "Simon," wasn't listed in this Shulman tree, but there was the name "Shlermieh," which matched the name of Rose's brother on her passenger manifest and must have become "Simon."

Clearly, Bernard Shulman, the author of the tree, had not learned much about what had happened to Simon, neither his English name, his wife's name or his children's names. "Shlermieh" Steinberg was all that was recorded. I now knew that Larry's grandfather had married Sarah Hannah (Shulman) and I had solved the mystery that led their son Simon Steinberg to Milwaukee. He had gone there because David Schulman was his first cousin. Larry's great-grandmother, Sarah Hannah, was the sister of my great-grandfather Tsodik Shulman. That was how Larry and I became third cousins and why we had a DNA match on 23&me.

I opened up my paper files and found the letter that Fred Mann included when he sent me a copy of the family tree he received from Bernard Shulman. I was stunned. In the letter, Fred asked me if I had any other information about the Steinberg family that were listed. They were, he noted, descended from Sarah Hannah, a sister of Tsodik Shulman. Long before, Fred Mann was trying to learn what had happened to this Shulman line.

I sat in silence for what seemed like twenty minutes. The circle had been closed. Bernard Shulman's handwritten family tree had captured a missing line of Shulmans that Fred Mann wondered about. The missing line was Larry's family. I picked up the phone and called Fred and told him that by saving the tree for thirty-seven years, I now had the answer for him.



In following these leads and making these connections, letting one fact pull another in its wake, I managed to unseat a myth in my family that Tsodik Shulman, my great-grandfather, was the only Shulman in Mlynov. That clearly was not true. It is clear now that Simon Steinberg, his sister Rose, and perhaps his parents, Abraham Steinberg and Sarah Hannah Shulman were there too. At the same time, I filled in an important piece of missing information for Larry and his family. He was a Shulman descendant. I couldn't wait to tell him about his connection to the famous Haskalah writers, Kalman Schulman and Naftali Hertz Shulman. He may well read about those connections here in this essay for the first time after I send him this.

There is something so very powerful about recovering these lost tidbits of information about the past. Not only the joy of working on the puzzle and solving it, but the turning up of new information that was never passed along to those who want to know more about from whence they came.

Since writing the first version of this story, Larry Steinberg has sent me a photo of his grandfather Simon Steinberg at the wedding of Larry's father, Allen H. Steinberg, the young boy in this photo. That boy looks a bit like me when I was younger.



Figure 14 Simon Steinberg with wife Estelle (née Forman) with their son Allen H. Steinberg (in back) with his wife Joyce (née Krawitz). Courtesy of Larry Steinberg

SARAH HANNAH ARRIVES IN CHICAGO

One other startling insight arrived as Larry and I worked on his family story. Larry believed his great-grandmother, Sarah Hannah, had come to Chicago. So we set to work looking for her manifest. I eventually found it. Sura Szejnberg was 65 and a widow when she departed Rotterdam on the SS Veendam. She arrived in New York on Feb. 10, 1925. Her manifest showed that her last residence was Mlynov, Poland and her destination was her daughter Rose Berger in Chicago. No surprise there. But in the column listing Sarah Hannah’s closest relative back in Mlynov was the name of her “daughter Matel Berger” who was living in Mlynov at 26 Skolna Street.

87735-1/2432 E723	SZTEJNBERG	SURA	VL 2691V	65	F. WD. HOUSEW.	NO. GOING TO DAUGHTER	NO	POLAND	HEBREW	POLY	MLYKOW	STRAAT 5. DORDRECHT. HOLLAND. DAUGHTER. MATEL BERGER. MLYNOWDO. Z. WOLYN. SZKOLNA 26. POLAND.
												Bikara, Insp, Feb. 11/26

Figure 15 Sura Szejnberg manifest 1926 with closest relative Matel Berger in Mlynov

By this time, Larry was as transfixed with our the story as I was. “Matel Berger,” he wrote to me, “must be the name of my grandfather’s sister. In the handwritten family tree you gave me, it says ‘Motel.’” Both of us had assumed that Motel was a male. Now we knew, “Motel” was “Ma-til” and referred to a daughter who was still in Mlynov in 1926. Matil Berger was born Matil Steinberg and she was daughter of Sarah Hannah (Shulman) and Avraham Steinberg. Another piece of the puzzle slid into place.

ON MATEL BERGER

I thought this was the end of the story. And after writing this essay, Larry and I were not in touch for many months. But the last discovery, that Motel was really Matil Berger, was holding another surprise. For my part, I was busy expanding my research on Mlynov and had begun translating the Mlynov-Muravica Memorial Book. It was a collection of essays in Yiddish and Hebrew by people who had once lived in Mlynov and who wanted to commemorate the people and the shtetl following the Holocaust. I was halfway through the volume when I began translating the Hebrew essays of Aaron Harari.

I knew all the essayists in the volume were people who once lived in Mlynov. But it took me some time before I pieced together that Aaron Harari was born Aaron Berger. He was a first cousin of the Bergers who migrated to Chicago. After he made aliyah to Palestine in the 1930s, he had changed his surname to Harari, a Hebrew equivalent “Berger.”

Two of Aaron’s essays in the Memorial volume focused on his difficult visit back to his hometown of Mlynov in the winter of 1937-1938. By this time, Aaron had been in Palestine for several years living on a kibbutz. He was going back to Poland to try help the sister of one of his kibbutz friends get out of Poland. She had been unable to secure one of the certificates needed to make aliyah since the British had clamped down on immigration to Palestine. Aaron was going back to carry out a fictitious wedding with his friend’s sister and help her leave Poland as his wife.

During this visit, Aaron made a detour to visit his family in Mlynov. He writes about his experience walking down mainstreet of the town and feeling so alienated after his life in Palestine. He took photos of Mlynov during that visit with the camera of a friend. They are among the few photos we have of Mlynov before the liquidation in 1942. He had a premonition that he should capture the various sights and characters in town, though some people refused to permit him to snap their photos. Aaron did take a few photos of his family.

One photo shows Aaron’s parents and sister sitting alongside his uncle, Faivel Berger, his wife, Matil, and their daughter Batia. Matil Berger. As I translated the caption, it dawned on me. This was a photo of Simon Steinberg’s sister and Sarah Hannah’s daughter. This Matil was a niece of Tsodik Shulman and a first-cousin of my grandmother. This Matil had a daughter named Batia and another photo in the Memorial book showed her milking a cow.

Aaron included the photos of Matil and Batia in the Memorial book with his essays because they had perished in the Mlynov ghetto liquidation in 1942. Larry and I were stunned. Neither of us knew that we had relatives whom we lost in Mlynov.

Aaron's essay reflected on a conversation he had with Matil's husband (and Aaron's uncle) Faivel. Faivel used to farm in Mlynov along with Aaron's father Wolf. When Aaron visited in 1937, Faivel asked Aaron to help him and the family make aliyah. He wanted to be a farmer in the land of Israel. But WWII began in 1939. Faivel, Matil and Batia, were still in Mlynov at its end.



Figure 16 Matil (Steinberg) Berger (right) with husband Faivel in Mlynov, daughter Batia in front of them, 1937-1938 Mlynov-Memorial Book p. 76

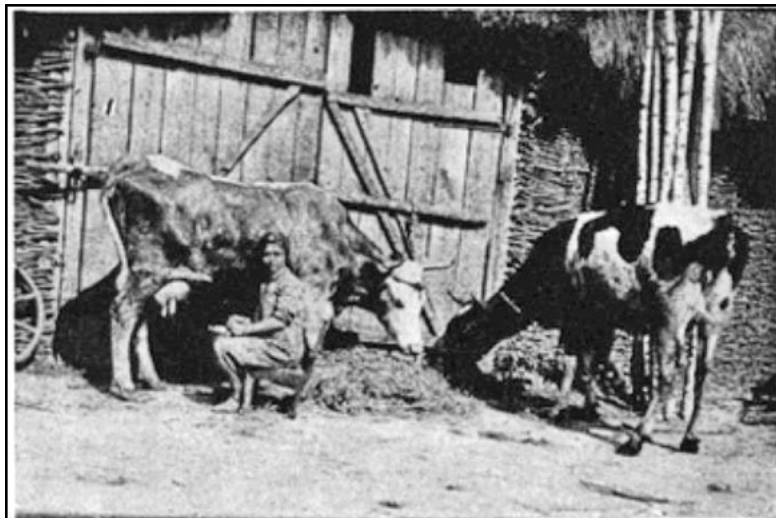
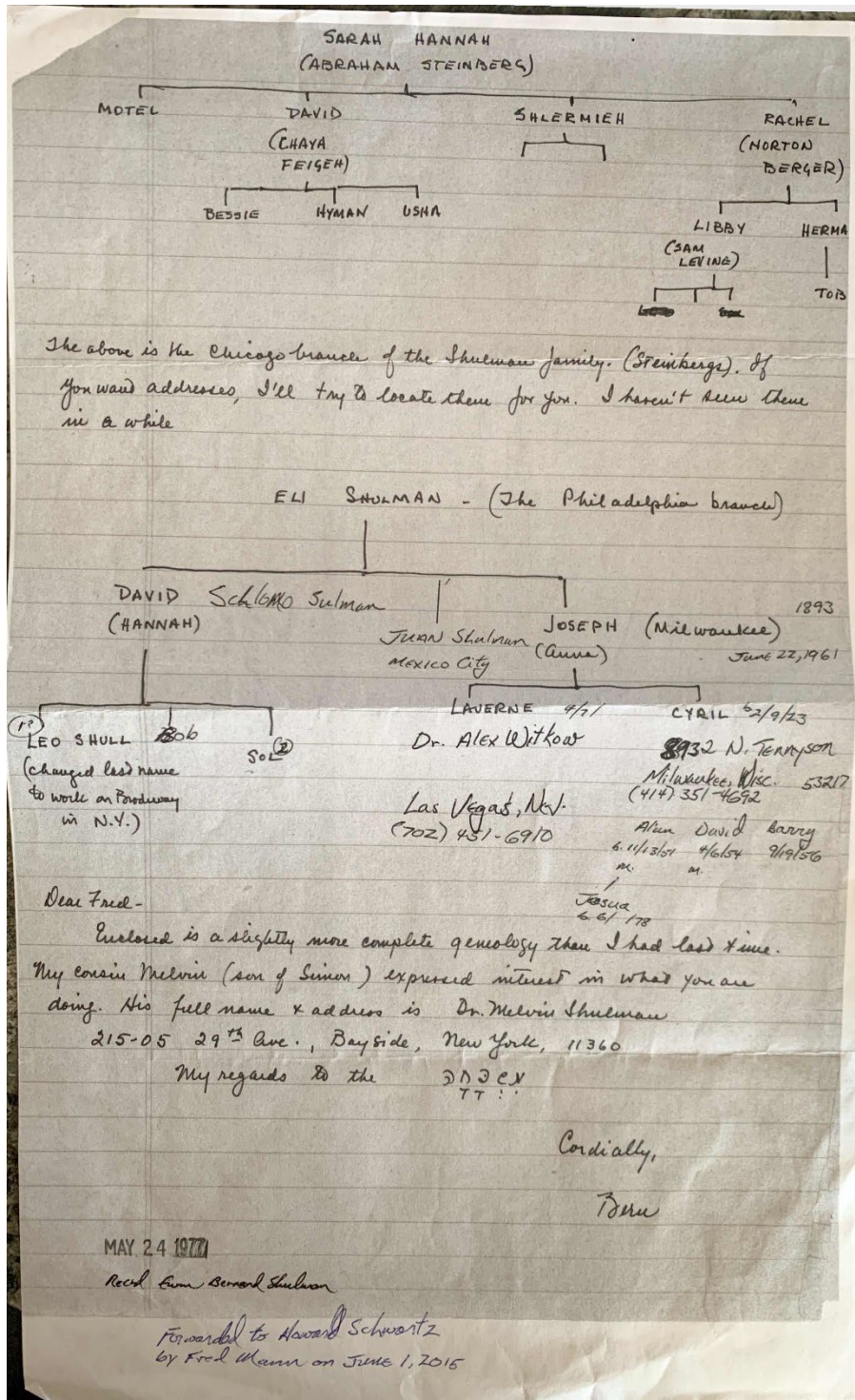


Figure 17 Batia milking cows in 1937-38. Mlynov-Memorial Book p. 75

SHULMAN FAMILY ARTEFACTS

The original handwritten Shulman tree from Bernard Shulman.



March 17, 1976

Taken from the records of:

Jack Mann
20161 Canterbury
Detroit, Michigan

GREGORY-MICHAEL MANN BORN 1st 1966 DETROIT, MICH SON	JAMES-ROBERT MANN DETROIT, MICH SON	JOHN BARTON RASOR NOV. 11, 1958 DETROIT, MICH SON	JAMES BREYTON RASOR OCT 3, 1963 DETROIT, MICH SON
--	--	---	---

AARON HERTZ: BORN JULY 4, 1927. IN DETROIT, MICH. KNOWN AS ALLAN HARVEY MANN SON	JANICE BARBARA: BORN IN DETROIT, MICH. SEP 18, 1931. MARRIED WILLIAM RASOR IN DETROIT. SON BORN - NOV 11, 1958. DAUGHTER BORN OCT 3, 1963. MARRIED
---	---

JACOB ISRAEL: BORN IN RUSSIA. ARRIVED IN ENGLAND IN 1910. MARRIED ANNE GREENBLATT OF NEW YORK CITY IN DETROIT, MICHIGAN. U.S. CITIZEN 1934. TOOK NAME - AARON HERTZ

ISAAC NAPHTALI: MARRIED TO RECCA PELTZ IN MEDZERICH, RUSSIAN-POLAND 1897. LEFT FOR ENGLAND IN 1930 TOOK THE NAME OF GROSSMAN ON ARRIVAL IN LONDON. (MARRIED RECCA PELTZ IN VISOKA BEFORE LEAVING BLESSIE IN ENGLAND.)

Zedek (This is Tzodich Shulman)

NAPHTALI HERTZ: ROV of VISOKA, RUSSIA NEAR BREST-LITOPSK
Kalman, son

CHAYIM: MARRIED THE DAUGHTER OF RABBI ISHAC KNOWN AS THE "GREAT BALSHEM" AUTHOR OF "PISHA CHUVA" THE BOOK ALL RABBIS MUST BE IN THOROUGH KNOWLEDGE, GETTING DEGREE.
SON

ELY: RABBI of MOLEV, RUSSIA SON	BESSIE: ONLY DAUGHTER MARRIED TO HER COUSIN ELY TRICKER	ROV of ORSHA, RUSSIA SON
DAVID: ROV of SHLOV, RUSSIA SON	NAPHTOLI HERTZ: TEACHER of the GOMN of VILNA. RECOGNISED by the BRITISH GOVERNMENT as AUTHORITY ON ASTRONOMY SON	

Kalman SHULMAN (1879-1949) at 1949 (probably the mother of 'Singer' (Shulman) Died in 1949.

ABRAHAM SHULMAN: 3. SONS. ROV of BICHOV, AND TOWN of MOLEV, RUSSIA. DAVID. NAPHTOLI HERTZ.

Figure 18 A Shulman family tree of Tzodich's brother Isaac Grossman from Jack Mann showing the lineage back in time

Additional Resources

- The Mlynov Mervits website:
<https://kehilalinks.jewishgen.org/Mlyniv/index.html>
- Shulman Family from Mlynov
<https://kehilalinks.jewishgen.org/Mlyniv/families.html#Shulman>
- Steinberg Family from Mlynov
<https://kehilalinks.jewishgen.org/Mlyniv/families.html#Steinberg>
- Translation of the Mlynov-Mervits Memorial Book in Print
https://www.jewishgen.org/yizkor/ybip/YBIP_Mlyniv.html
- Translation of the Mlynov-Merivts Memorial Book Online
<https://www.jewishgen.org/yizkor/Mlyniv/Mlyniv.html>

